

Chanzoneta de la gitana interpretada en los maitines de la festividad de Navidad en la catedral de Granada en 1610

RUIZ JIMÉNEZ, JUAN

Real Academia de Bellas Artes de Granada

[0000-0001-8347-0988](https://doi.org/10.5281/zenodo.13521439)

doi.org/10.5281/zenodo.13521439

Resumen

En un facticio de la Biblioteca Nacional de España, encontramos inserto el texto de una chanzoneta que se cantó en la catedral de Granada, "al órgano", en 1610, copiado de manera algo descuidada. El compositor de la música pudo ser el maestro de capilla Luis de Aranda y el tañedor implicado en su interpretación el segundo organista de la catedral Juan Tornero de Vizcaya.

Palabras clave

maitines de la fiesta de Navidad , chanzoneta (ver también villancico) , Luis de Aranda (maestro de capilla, compositor) , Juan Tornero de Vizcaya (organista, capellán) , cantor , Pedro de Castro Cabeza de Vaca y Quiñones (arzobispo) , Pedro González de Mendoza (arzobispo)

En un facticio de la Biblioteca Nacional de España, encontramos inserto el texto de una chanzoneta que se cantó en la catedral de Granada, "al órgano", en 1610, copiado de manera algo descuidada. Estamos frente a un villancico navideño en el cual encontramos a una gitana que echa la buenaventura a la Virgen, tópico que se repetirá en otros textos de este género. Es el primer ejemplo que conocemos de villancicos cantados al órgano en la catedral de Granada, práctica que se sumaría a la ya documentada de motetes y salmos en otras catedrales castellanas:

<http://www.historicalsoundscapes.com/evento/549/sevilla/es>.

En principio, cabría pensar que el autor de la música pudo ser el maestro de capilla de la catedral granadina en esa fecha, Luis de Aranda, reputado compositor de chanzonetas. La plaza de primer organista estaba vacante en ese momento, al haberse marchado Juan de Cisneros a Málaga (no regresó hasta 1612). Probablemente, el tañedor en los maitines de la festividad del día de Navidad de 1610 fuera el capellán y segundo organista Juan Tornero de Vizcaya. Transcribimos a continuación el texto completo de esta obra:

"Chanzoneta de la gitana que se cantó en la ilecia de Granada al órgano y pareció mui bien en el año de ceientos y diez, 1610, siendo arcobispo don Pedro Baca de Castro que fue a Sivilla.

Linda buena cara

nora buena nazca

cara linda buena

nazca nora buena

en medio el silencio

de la noche elada

esparciendo rosas

sobre blanca escarcha

nace el sol hermoso

primero que es alva

lucero del día

y luz de las almas

bajan de los cielos

hermosas escuadras

que a su rei adoran

entre umildes pajas

y los pastorcillos

desde sus cabañas
en alegres coros
aqueto le cantan
Linda buena cara
nora buena nazca
cara linda buena
nazca nora buena
la buena bentura
que entre todas anda
a la Virgen madre
dijo una jitana
a doña María
la cara de Pascua
que mucho requiere
el que mucho ama
dichoxa enamore
linda i agraciada
que pariste un hijo
de tan linda cara
ojos matadores
luces soberanas
dadnos pues limosma
de bida a las almas
linda buena cara
nora buena nazca
cara linda buena
nazca nora buena
Y tú que de reies
deciendes y bajas
noble caballero
santo patriarca
que tal hijo gozas
que tal mujer guardas
hermosas requiera
señora hidalga
buena dicha tienes
bida alegre y larga
el noble el querido

y de buena andanza

una grande erencia

sin duda te aguarda

de bienes sin quento

de gloria sin taxa

Linda buena cara

nora buena nazca

cara linda buena

nazca nora buena

Finis”

Hay un pequeño detalle que no encaja, probablemente un desliz en la memoria del que redactó el encabezamiento de esta chanzoneta. Pedro Vaca de Castro y Quiñones, arzobispo de Granada, desempeñó un importante papel en la política religiosa granadina. Implicado en todo lo acaecido en el hallazgo de los libros plumbeos, fue el principal artífice de la fundación de la Abadía del Sacromonte. Castro y Quiñones fue nombrado para la mitra del arzobispado de Sevilla el 5 de julio de 1610, pero, según Diego Ortiz de Zúñiga, no hizo su entrada solemne en esa ciudad hasta el 7 de diciembre, víspera de la festividad mariana de la Concepción. En los maitines de la Navidad de 1610, el arzobispo de Granada era ya el franciscano Pedro González de Mendoza y Silva, nombrado el 14 de agosto de 1610, el cual hizo su entrada en Granada el 30 de noviembre.

Fuente:

Biblioteca Nacional de España. Ms. 6176, fols. 227rv (219rv).

Archivo de la Catedral de Granada. *Libro de Cuentas de Fábrica de la catedral de Granada (1594-1611)*, 4 F.

Bibliografía:

Peinado Guzmán, “Don Pedro González de Mendoza. Retazos históricos de un arzobispo franciscano en la Granada del siglo XVII”, *STVDIUM. Revista de Humanidades* 21 (2015), 81-84.

Publicado: 25 Jul 2018 **Modificado:** 20 Ene 2025

Referenciar: Ruiz Jiménez, Juan. "Chanzoneta de la gitana interpretada en los maitines de la festividad de Navidad en la catedral de Granada en 1610", *Paisajes sonoros históricos*, 2018. e-ISSN: 2603-686X. <https://www.historicalsoundscapes.com/evento/835/granada>.

Recursos



Retrato de Pedro Vaca de Castro y Quiñones

[Enlace](#)



Fray Pedro González de Mendoza

[Enlace](#)



Chansoneta de la gitana

[Enlace](#)